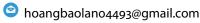
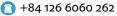
Hoang Bao Lan

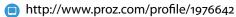
English <-> Vietnamese Translator (Native language: Vietnamese)













Working Experience

Novice Translator

• Collaborating with Dr. Pham Hoa Hiep, Translator of ATA group, English Teacher of Hue University - College of Foreign Languages

Speciality Fields • Sports, Technology, Marketing, Environment, Tourism, Health (General) and many others

CAT tools used • Trados 2014, Word fast

• Subtitle Workshop, ABBYY Fine Reader Professional plus 12 (JPEG to Word, PDF), Nitro Pro o9 (PDF Editor), Photoshop CS6, Indesign CS6, Illustrator CS6, Microsoft Office (Word, Excel,

Dealing with JPEG to Word, INDD, DOC, DOCX, PPT, PPTX, XLS, PDF, PDF to Word and many others upon request

Capability • around 3000 words/ day

Intern, Football For All in Viet Nam (FFAV)

July- October,

2014

- Translating, editing & interpreting Football and Life skill articles
- Finding for partners- CSR Companies- to raise the budget of the project
- Practicing problem-solving and communication skills
- Creating FFAV's Glossary
- Review volunteer's translations



Activities

Voluntary Translator, Health Community project held by Vietnamese Doctors in Japan

January 2014-Present Translating about Male Health

Voluntary Translator, Football For All in Vietnam (FFAV)

June 2013-

- Managing small project of translation
- Translating Football and Life Skills Articles

Interpreter, VETS With A Mission (VWAM)

March 2014

Interpreting patient's signals and Medical terms in general



2011-2015

Education

Bachelor of Arts in English <-> Vietnamese Translation (regular full-time course) Hue University, College of Foreign Languages, English Department

Third Place of English Debate Contest

Hue University, College of Foreign Languages, English Department



2013

English Skills

Very Good

- Speaking: 9.21/10 (Academic Transcript)
- Writing: 7.8/10 (Academic Transcript)

- Reading: 7.5/10 (Academic Transcript)
- Listening: 7.5/10 (Academic Transcript)



References

Available upon requested

Task	Subject Area	Word Count	Client
Translation	Technology	500	Ms. Chau, English Teacher, Hue Industrial College
Editing	General Information	2000	Dr. Pham Hoa Hiep, American Translation Association member
Translation	Sport	5500	Football For All in Vietnam project
Translation	Sport	around 620	Football For All in Vietnam project
Translation	Sport	600	Football For All in Vietnam project
Translation	Report	1289	Football For All in Vietnam project
Translation	Report	1284	Football For All in Vietnam project
Translation	Community Health	1364	Non-profit project, Vietnamese Doctors in Japan
Translation	Community Health	2000	Non-profit project, Vietnamese Doctors in Japan
Translation	Bussiness, Marketing	around 4800	Ms. Chau, English Teacher, Hue Industrial College
Translation	Contract	3000	Ms. Chau, English Teacher, Hue Industrial College
Translation	Political strategy	around 300	Ms. Thu, Vietnamese Teacher, Hue University, College of Foreign Languages